

rakugo (blagounettes made in Japan) et shamisen

TOURNEE EUROPEENNE DU 17 au 25 SEPTEMBRE 2013

Avant-propos sur le rakugo

Oui, les Japonais ont aussi de l'humour...et depuis plusieurs siècles même ! Le rakugo, le stand-up comedy "assis" made in Japan, c'est l'art de raconter des blagues et des petites histoires, à la fois naïf et spirituel. Un one-man-show burlesque, né au 17ème siècle, qui entretient des liens particuliers avec le public, souvent très réactif. Le *rakugo* est très populaire au Japon grâce à une émission télévisée qui diffuse tous les dimanches après-midi depuis presque 50 ans – la plus ancienne émission de télévision – des joutes d'improvisations de maîtres de *rakugo*.



Le Maître : Ryûraku Sanyutei 三遊亭竜楽

Ryûraku se produit en Europe depuis 2008. France, Italie, Portugal, Allemagne, Espagne : partout il propose de découvrir le *rakugo* en japonais (avec une explication avant le début du spectacle et la chute de l'histoire en langue locale). En novembre 2011, entre l'Italie et la France il a donné sa 58ème représentation en Europe.

Ryûraku Sanyutei en novembre 2011

<http://bit.ly/AfuJnq>

La joueuse de shamisen : Umekichi Hiyama 桧山 うめ吉

La rencontre d'un instrument traditionnel et de la modernité.

Umekichi est avant tout une musicienne folk & pop. Membre de l'association nationale du *rakugo*, elle intervient aussi bien aux cotes de maîtres de la parole japonais que dans des festivals internationaux (SXSW d'Austin) ou pour des tournées isolées en Autriche, à Hawaï, au Viêt-Nam et au Cambodge.

Umekichi sur scène :

[Dai-iku san](#)

[Kaimono boogie](#)



A l'occasion de la tournée 2013 de Maître Ryûraku, découvrez le monde du rakugo avec *Doraku musuko* (Le disciple de Doraku), le premier manga sur le sujet traduit en français, en vente le 12 septembre ! <http://www.isan-manga.com/>

En tournée avec le soutien de la Fondation franco-japonaise Sasakawa :

•Le 17 septembre à 20h00 à Aix-en-Provence :

Restaurant Yojisu (diner-spectacle) 130, rue Bastide de Verdaches 13290 AIX les Milles Tel 04.42.38.96.21. Réservation obligatoire et vente des places contact@yoji.fr (Places limitées)

•Le 18 septembre à 20h00 à Aix-en-Provence :

Théâtre du Ruban vert 4, traverse Notre Dame 13100 Aix-en-Provence (parking Pasteur).

mob. 06 60 12 31 89 mail. cierubanvert@hotmail.fr

•Le 19 septembre à 19h30 à Genève :

Théâtre de l'espérance 8, rue de la chapelle, 1207 Genève. www.theatre-esperance.ch

•Le 20 septembre à 19h00 à Paris :

Soirée de lancement du premier manga sur le rakugo traduit en français *Doraku musuko* (Le disciple de Doraku). Fondation Sasakawa. 27 Rue du Cherche-Midi 75006 Paris, Tel : 01 44 39 30 40 <http://www.ffjs.org/>

•Le 22 septembre à 11h30 à Paris: Rakugo lunch (représentation en japonais)

TOYO 17 rue Jules Chaplain 75006 PARIS TEL : [01.43.54.28.03](tel:0143542803) METRO Vavin

•Le 24 septembre à 17h30 à Bruxelles

Institut supérieur de traducteurs et interprètes (ISTI) Rue J. Hazard, 34 B 1180 Bruxelles Belgique <http://www.isti.eu/fr>

•Le 25 septembre à 20h00 à Paris :

Maison de la Culture du Japon. 101Bis Quai Branly 75015 Paris Tel : 01 44 37 95 01 <http://www.mcjp.fr/>

En tournée en Italie à partir du 26 septembre au 3 octobre.

Contact/information:

Cyril Coppini cyril.coppini@gmail.com Tél : +81-90-3667-6300

Chargé de mission culturelle à l'Institut Français du Japon-Tokyo, Cyril Coppini pratique le rakugo (en japonais) depuis 2010. Il se produit à Tokyo, Osaka et Nagoya. En décembre 2011, il remporte la 3ème place du premier [Concours international de rakugo](#) de la préfecture de Chiba. Il est également le traducteur du premier manga sur le sujet, *Doraku musuko* (Le disciple de Doraku), en vente à partir du 12 septembre et sur les lieux de représentations de Maître Ryuraku.

